

Inhalt

Editorial | 7

SCHWERPUNKTTHEMA: MEHRSPRACHIGKEIT UND DEUTSCHE LITERATUR

Mehrsprachigkeit und deutsche Literatur

Zur Einführung

ESTHER KILCHMANN | 11

Sprachreise zum Ich

Mehrsprachigkeit in den Autobiografien von Ilma Rakusa
und Elias Canetti

KATRIN SCHNEIDER-ÖZBEK | 19

Giving Voice to Uncertainty

Memory, Multilingual and Unreliable Narration
in W.G. Sebald's *Austerlitz*

ROB KOHN | 33

»Buntscheckig Narrendeutsch«

Sprachbegegnungen in Klara Blums früher Lyrik und Prosa

CHRISTINA PAREIGIS | 49

»... und die ganze pfälzisch-jüdische Sündfluth kam dann heraus.«

Monstrosity and Multilingualism in Oskar Panizza's *Der operirte Jud'*

JOELA JACOBS | 61

Mehrsprachigkeit auf dem Theater

Zum ästhetischen Mehrwert von Frank Wedekinds
dreisprachiger *Lulu*-Urfassung

DIRK WEISSMANN | 75

Die Polyphonie von Wirtshausgesprächen

Zu Gast bei Jeremias Gotthelf, Friedrich Glauser, Pedro Lenz
und Arno Camenisch

CHRISTA BAUMBERGER | 91

Poetik des fremden Worts

Techniken und Topoi heterolingualer Gegenwartsliteratur

ESTHER KILCHMANN | 109

BEITRÄGE ZUR KULTURTHEORIE UND THEORIE DER INTERKULTURALITÄT

Postmonolingual schreiben?

Zum Jargon der Philologie

TILL DEMBECK / GEORG MEIN | 133

LITERARISCHER ESSAY

Das fremde Werk

THORSTEN KRÄMER | 151

FORUM

Das Versprechen der Globalisierung

Kulturwissenschaftliche Perspektiven im interdisziplinären
Handbuch *Globalisierung*

WILHELM AMANN | 159

REZENSIONEN

Abû Al-Faradj Ibn Al-Djauzi: Das Buch der Weisungen für Frauen (Kitâb ahkâm al-nisâ). Aus dem Arab. übers. u. hg. v. Hannelies Koloska. Frankfurt a.M.: Verlag der Weltreligionen 2009

von MICHAEL FISCH | 175

Norbert Bachleitner: Fiktive Nachrichten. Die Anfänge des europäischen Feuilletonromans. Würzburg: Königshausen & Neumann 2012

von ANNE-MARIE MILLIM | 182

Verzeichnis eingegangener Bücher | 184

GESELLSCHAFT FÜR INTERKULTURELLE GERMANISTIK

Berichte | 187

Autorinnen und Autoren | 205

Hinweise für Autorinnen und Autoren | 206

